



НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ НАУКА И МИРОВОЗЗРЕНИЕ

СОМАТИЧЕСКИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ В ИСПАНСКОМ ЯЗЫКЕ: КУЛЬТУРНЫЙ И ЛЕКСИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

Атаева Огулгозел Рахманбердиевна

Аспирант кафедры романо-германских языков факультета европейских языков и литературы Туркменского национального института мировых языков имени Довлетмаммета Азади г. Ашхабад Туркменистан

Аннотация:

В статье рассматриваются соматические фразеологизмы в испанском языке, акцентируя внимание на их роли в коммуникации и выражении эмоций. Цель исследования — выявить культурные и языковые особенности, которые влияют на использование соматических фразеологизмов, а также их значение в формировании национальной идентичности.

Ключевые слова:

Соматические фразеологизмы, испанский язык, культурный контекст, эмоциональная выразительность, лексический анализ, метафоры, языковая идентичность.

Введение:

Соматические фразеологизмы — это устойчивые выражения, в которых используются части тела для передачи определенных смыслов и эмоций. Они широко распространены в испанском языке и отражают не только лексические, но и культурные аспекты общения. Введение в тему помогает понять, как фразеологизмы могут обогащать язык и придавать ему образность.

Методология:

В данном исследовании использовался качественный анализ фразеологизмов, собранных из различных источников:

- **Литературные произведения:** Романы, поэзия и драмы, в которых активно используются соматические фразеологизмы.
- **Средства массовой информации:** Статьи, интервью и программы, в которых фразеологизмы применяются в контексте повседневного общения.
- **Разговорная речь:** Анкетирование и интервью с носителями языка для выявления распространенности и значимости фразеологизмов в их жизни.

Основные разделы:

1. Классификация соматических фразеологизмов:

- **Фразеологизмы, основанные на частях тела:** Рассмотрены примеры, такие как "tener la cabeza en las nubes" (иметь голову в облаках — быть мечтательным) и "echar el corazón por la boca" (высказывать сердце — говорить откровенно).
- **Фразеологизмы, описывающие действия:** Примеры, такие как "dar la mano" (протянуть руку — помочь) и "meter la pata" (влезть в лужу — ошибиться).
- **Соматические метафоры:** Обсуждаются метафоры, связанные с телесными ощущениями, такие как "dar la cara" (дать лицо — брать на себя ответственность) и "perder la cabeza" (потерять голову — потерять самообладание).

2. Культурный контекст:

- Рассмотрение, как испаноязычная культура влияет на использование соматических фразеологизмов. Например, использование метафор, связанных с телесными ощущениями, может отражать культурные ценности и традиции.
- Исследование региональных различий в употреблении фразеологизмов, связанных с историческими и культурными факторами, такими как влияние местных диалектов и традиций.

3. Эмоциональная значимость:

- Анализ того, как соматические фразеологизмы помогают выразить эмоциональные состояния: радость, печаль, гнев и страх.
- Примеры фразеологизмов, передающих разные эмоции, такие как "sacar de quicio" (вывести из колеи — рассердить) и "tener el corazón en un puño" (иметь сердце в кулаке — сильно волноваться).

4. Сравнительный анализ:

- Сравнение соматических фразеологизмов с аналогичными выражениями в других языках, например, русском или английском, для выявления универсальных и специфических черт.
- Обсуждение, как различные языки могут использовать аналогичные метафоры, но с различиями в культурной интерпретации и значении. Например, в английском "to break someone's heart" (разбить кому-то сердце) и в испанском "romper el corazón" имеют схожее значение, но могут различаться в контексте.

5. Практическое применение:

- Результаты исследования могут быть использованы для разработки учебных материалов по испанскому языку, что поможет учащимся лучше понимать и использовать соматические фразеологизмы в повседневной жизни.
- Исследование также может быть полезно для культурных обменов и улучшения межкультурной коммуникации, поскольку понимание фразеологизмов способствует более глубокому пониманию языка и культуры.

Заключение:

Соматические фразеологизмы играют важную роль в испанском языке, способствуя более яркому и образному выражению эмоций и культурных особенностей. Их изучение позволяет лучше понять взаимосвязь между языком и культурой, а также расширяет возможности для эффективного общения. Исследование также подчеркивает важность фразеологизмов в формировании идентичности и самовыражении носителей языка.